



MARINE CARGO PROPOSAL FORM – OPEN COVER
GIẤY YÊU CẦU BẢO HIỂM HÀNG HÓA VẬN CHUYỂN – HỢP ĐỒNG BAO

Intermediary/Trung gian bảo hiểm: _____ **Account No./Mã số:** _____
Tel No./Số điện thoại: _____ **Fax No./Số fax:** _____
Email/Thư điện tử: _____

Please write or tick where applicable.
Xin vui lòng trả lời tất cả các câu hỏi dưới đây bằng cách viết hoặc đánh dấu vào nơi tương ứng.

1. The Proposer/Người yêu cầu bảo hiểm

Registered Business name/Tên đăng ký kinh doanh: _____

Mailing address/Địa chỉ giao dịch: _____

Tel No./Số điện thoại: _____ Fax No./Số fax: _____

Email/Thư điện tử: _____

Nature of Business (Please provide full description)/Ngành nghề kinh doanh (xin miêu tả chi tiết): _____

Business Registration No./Số đăng ký kinh doanh: _____

Number of Years in Business/Số năm hoạt động kinh doanh: _____

2. Period of Insurance/Thời hạn bảo hiểm: From/Từ: _____ **To/Đến:** _____

3. Cargo to be insured/Hàng hóa được yêu cầu bảo hiểm

Description/Mô tả hàng hóa:

Import Cargo/Hàng nhập _____

Export Cargo/Hàng xuất _____

Inland Transit/Vận chuyển nội địa _____

Type of packing/Loại bao bì đóng gói:

Cartons/Hộp giấy Wooden Cases/Thùng gỗ Bundles/Bó Bulk Shipment/Hàng xá

Full Container Load/Hàng nguyên container Lesser Container Load/Hàng lẻ

Others, please specify/Khác, xin nêu rõ: _____

Head Office: Vincom Office Building, 18th Floor
45A Ly Tu Trong Street, District 1
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: (84-28) 38 125 125
Fax: (84-28) 38 125 018

Hanoi Branch Office: Lotte Center Building, East Tower, 10th Floor
54 Lieu Giai, Ba Dinh District
Hanoi, Vietnam
Tel: (84-24) 37 557 111
Fax: (84-24) 37 557 066

4. Sum Insured/Số tiền bảo hiểm

- (a) Estimated Annual Carrying for Import Cargo/Ước tính vận chuyển năm cho Hàng nhập: _____
- (b) Estimated Annual Carrying for Export Cargo/Ước tính vận chuyển năm cho Hàng xuất: _____
- (c) Estimated Annual Carrying for Inland Transit/Ước tính vận chuyển năm cho vận chuyển nội địa: _____
- (d) Limit per Shipment and Conveyance/Hạn mức tối đa cho mỗi chuyến: _____
- (e) Basis of Valuation/Cơ sở định giá: _____

5. Voyage to be insured/Hành trình có yêu cầu bảo hiểm

- (a) Import Cargo From/Hàng nhập từ _____
Export Cargo To/Hàng xuất Đến _____
Inland Transit /Vận chuyển nội địa _____
Place of Transshipment (if any)/Chuyển tải tại (nếu có): _____
- (b) Mode of Transit/Phương thức vận chuyển:
- Air/Hàng không Sea/Đường biển Truck/Xe tải Railway/Tàu hỏa
- Others, please specify/Khác, xin nêu rõ: _____

Please be informed that we do not cover for cargo to/from/via US sanction countries/ Xin lưu ý chúng tôi không bảo hiểm cho hàng hóa tới/từ/đi qua các nước bị Mỹ cấm vận.

6. Sale Terms/Điều kiện mua bán

Import / Nhập khẩu (FOB/CFR/EXW, etc...) _____

Export / Xuất khẩu (CIF, CIP, DAT, DAP, etc...) _____

7. Coverage Required/Phạm vi bảo hiểm yêu cầu

(a) By sea/Đường biển

- Institute Cargo Clauses (A) 1.1.82 CI 252/ Điều kiện bảo hiểm hàng hóa (A)
- Institute Cargo Clauses (B) 1.1.82 CI 253/ Điều kiện bảo hiểm hàng hóa (B)
- Institute Cargo Clauses (C) 1.1.82 CI 254/ Điều kiện bảo hiểm hàng hóa (C)
- Institute Strikes Clauses (Cargo) 1.1.82 CI 256/ Bảo hiểm đình công (Hàng hóa)
- Institute War Clause (Cargo) 1.1.82 CL255/ Bảo hiểm chiến tranh (Hàng hóa)

(b) By Air/Đường không

- Institute Cargo Clauses (Air) 1.1.82 CI 252/Điều kiện bảo hiểm hàng (Đường hàng không)
- Institute Strike Cargo (Air) 1.1.82 CI 260/ Bảo hiểm đình công (Đường hàng không)
- Institute War Cargo (Air) 1.1.82 CI 258/ / Bảo hiểm chiến tranh (Đường hàng không)

(c) Inland Transit/Vận chuyển Nội địa

- Inland Transit within Vietnam/Vận chuyển hàng hóa trong lãnh thổ Việt Nam

For Frozen Food, the following Clauses to be considered upon request/ Điều khoản sau đây sẽ được xem xét theo yêu cầu đối với hàng thực phẩm đông lạnh:

- Institute Frozen Food (A) 1.1.86 CI 263/ Điều kiện bảo hiểm (A)
- Institute Frozen Food (C) 1.1.86 CI 264/ Điều kiện bảo hiểm (C)
- Institute Strike Clauses (Frozen Food) 1.1.86 CI 265/ Bảo hiểm đình công
- Institute War Clauses (Frozen Food) 1.1.82 CI 258/ Bảo hiểm chiến tranh

Institute Trade Clauses are to be considered upon request for the following commodities: coal, corn, flour, jute, rubber, sugar, timber/Các điều khoản của Hiệp hội Bảo hiểm Luân đôn cho hàng đặc biệt sẽ được xem xét theo yêu cầu đối với các hàng hóa sau đây: than đá, bắp, bột mì, đay, đường, gỗ.

Others, please specify/Khác, xin nêu rõ: _____

8. Except the clauses mentioned in item 7 the following additional clauses are to be applied/

Ngoài các điều khoản trong mục 7, các điều khoản sau đây sẽ được áp dụng bổ sung:

- a. Institute Extended Radioactive Contamination Exclusion 01.11.02 Cl 365A/ Điều khoản loại trừ nhiễm bắn phóng xạ của Hiệp Hội Bảo Hiểm London 1.11.02 Cl 365A
- b. Institute Radioactive Contamination Chemical, Biological, Bio-chemical, Electromagnetic Weapons Exclusion Clause 10.11.03 Cl 370/ Điều khoản loại trừ tấn công bằng Vũ Khí Hóa Học Sinh Học, Hóa Sinh Học, Điện Từ 11.10.03 Cl 370
- c. Institute Cyber Attack Exclusion Clause 10.11.03 Cl 380/ Điều khoản loại trừ tấn công bằng Điều Khiển Học 11.10.03 Cl 380
- d. Absolute Asbestos Exclusion Clause/ Điều khoản loại trừ tuyệt đối chất amiăng
- e. Electronic Data Recognition Exclusion Clause (C)/ Điều khoản về nhận biết dữ liệu điện tử
- f. Seepage and Pollution Exclusion/Loại trừ rò rỉ và Ô nhiễm
- g. Terrorism Exclusion Clause/ Điều khoản loại trừ rủi ro khủng bố
- h. Vietnamese Jurisdiction/Luật pháp và Tập quán Việt Nam

9. Loss Experience/Lịch sử Tồn thất

Please give full particulars of all losses for the last 3 years for the same cargo being proposed/Cho biết chi tiết của tất cả các tồn thất trong 3 năm gần đây đối với loại hàng hóa đang yêu cầu bảo hiểm.

Date of Loss Ngày xảy ra thiệt hại	Nature of Loss Bản chất của thiệt hại	Amount of Loss (USD/VND) Số tiền tổn thất (USD/VND)
--	---	---

10. Insurance History/Lịch sử bảo hiểm

Has any insurance company ever/Có công ty bảo hiểm nào đã từng:

- | | | |
|---|---------------------------------|-----------------------------------|
| (a) declined your marine cargo insurance proposal/
từ chối Giấy yêu cầu bảo hiểm hàng hóa của quý vị? | <input type="checkbox"/> Yes/Có | <input type="checkbox"/> No/Không |
| (b) required special terms to insure you/
áp dụng điều kiện đặc biệt trong bảo hiểm của quý vị? | <input type="checkbox"/> Yes/Có | <input type="checkbox"/> No/Không |
| (c) cancelled or refused to renew your marine cargo policy/
hủy bỏ hay từ chối tái tục bảo hiểm hàng hóa của quý vị? | <input type="checkbox"/> Yes/Có | <input type="checkbox"/> No/Không |

11. Existing Insurance/ Bảo hiểm hiện tại - Please give us the following information/Xin cho biết các thông tin sau:

(a) Existing Insurer/ Công ty bảo hiểm hiện thời _____

(b) Limit per Shipment and Conveyance/ Hạn mức tối đa cho mỗi chuyến: _____

(c) Deductible/ Mức miễn thường: _____

(d) Special Terms and Conditions/ Các điều kiện và điều khoản đặc biệt: _____

(e) Expiry Date/Ngày đáo hạn: _____

12. Mode of Payment/Phương thức thanh toán

- Bank transfer / chuyển khoản Cash at the Company / nộp tiền mặt tại Công ty Bảo hiểm
 Cash via Agent or Sales staff / nộp tiền mặt cho Đại lý hay cho nhân viên bán hàng của Công ty Bảo hiểm

13. Language of the Policy/ Ngôn ngữ Hợp Đồng

- English / Tiếng Anh Vietnamese / Tiếng Việt

Declaration/Cam kết

1. WE/I DO HEREBY REPRESENT AND WARRANT that the answers/information given above in every respect are true, complete and correct. We/I agree that the answers/information provided above shall be the basis of the Insurance Policy between the Company and ourselves/myself. We/I have received, read, understand and agree to the Company's applicable MARINE CARGO INSURANCE – OPEN COVER policy wording, including but not limitation to, coverage terms, exclusions and conditions expressed therein. We/I hereby agree that the Company can (i) send information on its products and services as well as other customer services' information, to our phone numbers and/or email/mail addresses and (ii) provide all information relating to any third party vendors that provide data processing, back-up and/or storage services to the Company.

CHÚNG TÔI/TÔI ĐOAN KẾT RẰNG những câu trả lời và thông tin cung cấp cho Công Ty là chính xác, đầy đủ và có thật. Chúng tôi/Tôi đồng ý rằng các câu trả lời và thông tin nêu ở đây là cơ sở của Hợp đồng bảo hiểm giữa Chúng tôi/Tôi và Công ty. Chúng tôi/Tôi đã nhận được, đã đọc và hiểu, và đồng ý với bản Quy tắc bảo hiểm HÀNG HÓA VẬN CHUYỂN – HỢP ĐỒNG BAO của Công ty đang áp dụng bao gồm cả các điều khoản bảo hiểm, các điểm loại trừ và các điều kiện liên quan. Chúng tôi/Tôi đồng ý cho Công Ty (i) gửi các thông tin và giới thiệu về sản phẩm và dịch vụ của Công Ty, cũng như các thông tin chăm sóc khách hàng khác, đến số điện thoại và/hoặc địa chỉ liên lạc của Chúng tôi/Tôi và (ii) gửi và lưu trữ các thông tin liên quan đến Hợp đồng Bảo hiểm này tại các bên thứ ba làm dịch vụ xử lý, lưu trữ và/hoặc sao lưu dữ liệu cho Công Ty.”

2. SANCTION LIMITATION EXCLUSION: “Liberty shall not provide cover and shall not be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose Liberty to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, United Kingdom or United State of America”

ĐIỀU KHOẢN LOẠI TRỪ LIÊN QUAN GIỚI HẠN CẤM VẬN: “Liberty sẽ không bảo hiểm và không có trách nhiệm thanh toán bồi thường cho bất kỳ yêu cầu bồi thường hoặc cung cấp các quyền lợi nào dưới đây nếu như việc cung cấp bảo hiểm, thanh toán các yêu cầu bồi thường này hoặc cung cấp quyền lợi như vậy sẽ làm cho Liberty vi phạm bất kỳ quy định cấm vận, ngăn cấm, hoặc hạn chế theo các nghị quyết của Liên Hiệp Quốc hoặc các lệnh cấm vận kinh tế hay thương mại, luật pháp hoặc quy định của Liên Hiệp Châu Âu, Vương Quốc Anh hoặc Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ”

Date/Ngày

(Name and signature of proposer and company chop)
Người yêu cầu bảo hiểm (Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

The liability of the Company does not commence until this Proposal has been accepted by the Company and the Policy is issued
Trách nhiệm của Công ty sẽ không phát sinh cho đến khi Giấy yêu cầu bảo hiểm này được Công ty chấp thuận và Đơn bảo hiểm được cấp

